

**VÄRMEFLÄKT  
VARMEVIFTE  
LÄMPÖPUHALLIN  
VARMEBLÆSER**

**2000 W**

**Endast för isolerade utrymmen eller tillfällig användning  
Kun beregnet til isolerte rom eller midlertidig bruk  
Tämu tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tai satunnaiseen käyttöön**



# VÄRMEFLÄKT

## INTRODUKTION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder fläkten och spara dem för senare bruk.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna portabla värmebläkt är lämplig som kompletterande värmekälla och punktuppvärmning i torra utrymmen. Den ska inte användas som huvudsaklig värmekälla.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Anslut produkten till ett elnät enligt märkskylten.
- Produkten ska anslutas till ett jordat uttag. Eventuell fast installation ska utföras av behörig elektriker.



- **WARNING** - för att undvika överhettning, täck ej över radiatorn. "Får ej övertäckas" innebär att produkten inte får användas för torkning av t.ex. kläder mm.

- Stäng alltid av produkten och dra ut stickkontakten när produkten inte används. **OBS!** dra inte i kabeln, håll i stickkontakten.
- Produkten får inte styras via en timer eller annan enhet som automatiskt startar produkten då risk finns att produkten är övertäckt eller felplacerad.
- Produkten får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Se till att stickproppen inte glappar i kontakten.
- Skydda anslutningskabeln mot mekanisk åverkan, t ex se till att möbler inte placeras på kabeln och att man inte kan snubbla på den.
- Använd aldrig produkten när anslutningskabeln är uppvirad till förvaring.
- Använd inte produkten om anslutningskabel eller produkt är skadad. Trasig eller skadad produkt/anslutningskabel ska repareras av auktoriserad serviceverkstad.
- Undvik att använda förlängningskablar eftersom dessa kan överhettas och orsaka brand.
- Använd produkten i ett välventilerat utrymme. Stick inte in några objekt i ventilationshålen. Undvik överhettning genom att inte blockera luftintag och ventilationshål på något sätt.
- Låt inte produkten vara igång långa perioder i utrymmen där den inte är under uppsikt, t.ex. i en obedd sommarstuga.

- Placera produkten på ett stabilt plant underlag, upprätt i normalt läge.
- Placera inte produkten så att djur kan påverka produkten.
- Använd inte produkten i områden där bensin, färg eller andra lättantändliga vätskor förvaras.
- Använd inte produkten bredvid badkar, duschar eller bassänger. Placera aldrig produkten där den kan falla ner i vatten.
- Sänk aldrig ner produkten i vatten.
- Vidrör aldrig produkten med en våt hand. Placera produkten på en plats där det inte finns risk att en person som duschar eller badar kan vidröra den.
- Produkten blir varm. Vidrör den inte för att undvika brännskador.
- Låt produkten svalna i minst 15 minuter innan den flyttas.
- Innan produkten rengörs måste den vara avstängd och ha svalnat.
- Förvara produkten på en sval och torr plats.
- Använd inte produkten i rum med en yta mindre än 4 m<sup>2</sup>.
- Produkten får ej användas som kupévärmare.
- Ej fast monterad produkt får inte lämnas obevakad.
- Undvik överbelastning, anslut inte andra apparater till samma elektriska krets.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskaper om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Barn ska övervakas så att de inte leker med elementet.
- Placera inte produkten i närheten av lättantändliga material eller ytor t ex gardiner eller möbler. Se till att produkten har minst 1 meters säkerhetsavstånd till sådana material.
- Om produkten stannat på grund av överhettning måste den svalna innan den startas igen.

## HANDHAVANDE

- Placera värmeflärkten på en plats där luften kan strömma fritt.
- Anslut elkabeln till ett eluttag, 230 V.
- Vrid termostaten medurs till max.
- Välj något av följande:
  - Av (0)
  - Endast ventilation (Fläktsymbol)
  - Låg effekt (1000W)
  - Hög effekt (2000W)

**OBS!** När värmeflärkten startas första gången kan lite rök eller lukt uppstå. Detta är normalt och såvida inte röken består finns ingen anledning till oro.

## TERMOSTATEN

Ställ in termostaten till det högsta läget och välj önskad effekt. När rummet uppnått önskad temperatur vrids termostaten moturs tills värmeflärkten stannar. Termostaten kommer sedan att hålla rumstemperaturen på en jämn nivå genom att slå på och av värmeflärkten automatiskt.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**OBS!** Koppla alltid ur stickkontakten från eluttaget före rengöring.

- Rengör luftintag och luftutlopp regelbundet med en torr trasa.
- Använd inga slipmedel eller lösningsmedel.

## Garanti

### Garanti

Respice Sweden AB lämnar 12 månaders garanti på denna produkt.

Skador som orsakas av felaktig hantering och skador som resulterar från handhavande av delar som inte är original eller godkända av Respice Sweden AB, omfattas inte av garantin. Garantin omfattar inte skador som orsakas av yttre påverkan såsom vätskor, värme, åska eller liknande, ej heller skador som uppstår under hemtransport. Garantin gäller inte om produktionsdatum eller ordernummer på produkten ändrats, tagits bort eller på annat sätt modifierats. Dessa återfinns på produktetiketten. Alla anspråk lämnas utan avseenden om apparaten har reparerats, ändrats eller på annat sätt modifierats från sitt ursprung.

# VARMEVIFTE

## INNLEDNING

Les disse instruksjonene nøye før du tar viften i bruk, og ta vare på dem for å kunne slå opp i dem senere.

## BRUKSOMRÅDE

Denne flyttbare varmeviften er velegnet som kompletterende varmekilde og punktoppvarming i tørre rom. Den skal ikke brukes som hovedvarmekilde.

## SIKKERHETSFRSKRIFTER

- Koble produktet til et strømnett som er i samsvar med merkeskiltet.
- Produktet skal kobles til en jordet stikkontakt. Eventuell fast installasjon skal utføres av kvalifisert elektriker.



- **ADVARSEL** - for å unngå overopp heting, dekk ikke til varmeovnen. "Må ikke tildekkes" innebærer at produktet ikke må

brukes for tørking av f.eks. klær m.m.

- Slå alltid av produktet og dra ut støpselet når produktet ikke er i bruk. **OBS!** Dra ikke i kablen, hold i støpselet.
- Produktet må ikke styres via en timer eller annen enhet som automatisk slår produktet på fordi det er fare for at produktet kan være tildekket eller feil plassert.
- Produktet må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Se til at støpselet ikke sitter løst i kontakten.
- Beskytt tilkoblingskabelen mot mekanisk påvirkning. Pass f.eks. på at møbler ikke plasseres på kablen, og at man ikke kan snuble i den.
- Bruk aldri produktet når tilkoblingskabelen er viklet opp for oppbevaring.
- Bruk ikke produktet dersom tilkoblingskabel eller produkt er skadet. Slitt eller skadet produkt/tilkoblingskabel skal repareres av autorisert serviceverksted.
- Unngå bruk av skjøtekabler fordi disse kan overopphetes og forårsake brann.
- Bruk produktet i et godt ventilert rom. Stikk ikke gjenstander inn i ventilasjonshullene. Unngå overoppheting ved å ikke blokkere luftinntak og ventilasjonshull på noen som helst måte.

- La ikke produktet være i gang i lange perioder i rom der det ikke er under tilsyn, f.eks. i en ubebodd fritidsbolig.
- Plasser produktet på et stabilt, plant underlag, opprett i normal posisjon.
- Plasser ikke produktet slik at dyr kan påvirke produktet.
- Bruk ikke produktet i områder der bensin, maling eller andre lettantennelige væsker oppbevares.
- Bruk ikke produktet ved siden av badekar, dusj eller bassenger. Plasser aldri produktet der det kan falle ned i vann.
- Senk aldri produktet ned i vann.
- Berør aldri produktet med en våt hånd. Plasser produktet på et sted der det ikke er risiko for at en person som dusjer eller bader kan berøre det.
- Produktet blir varmt. Berør det ikke for å unngå brannskader.
- La produktet avkjøles i minst 15 minutter før det flyttes.
- Før produktet rengjøres, må det være slått av og ha avkjølt.
- Oppbevar produktet på et tørt og kjølig sted.
- Bruk ikke produktet i rom med et areal på mindre enn 4 m<sup>2</sup>.
- Produktet må ikke brukes som kupévarmer.
- Produkt som ikke er fast montert, må ikke gås fra ubevoktet.
- Unngå overbelastning, koble ikke andre apparater til samme elektriske krets.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av apparatet på en sikker måte og forstår risikoen som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn. Pass på at barn ikke leker med varmeovnen.
- Plasser ikke produktet i nærheten av lettantennelige materialer eller flater, f.eks. gardiner eller møbler. Se til at produktet har minst 1 meters sikkerhetsavstand til slike materialer.
- Om produktet har slått seg av på grunn av overoppheting, må det avkjøles før det slås på igjen.

## HÅNDTERING

- Plasser varmeviften på et sted der luften kan strømme fritt.
- Sett støpselet i en stikkontakt, 230 V.
- Vri termostaten med klokka til maks.
- Velg en av følgende:
  - o Av (0)
  - o Kun ventilasjon (viftesymbol)
  - o Lav effekt (1000 W)
  - o Høy effekt (2000 W)

**OBS!** Når varmeviften slås på for første gang, kan det oppstå litt røyk eller lukt. Dette er normalt, og så sant ikke røyken vedvarer, er det ingen grunn til uro.

## TERMOSTATEN

Still termostaten inn på den høyeste innstillingen, og velg ønsket effekt. Når rommet har kommet opp i ønsket temperatur, vrir du termostaten mot klokka til varmeviften stanser. Termostaten vil deretter holde romtemperaturen på et jevnt nivå ved å slå varmeviften automatisk på og av.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

**OBS!** Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.

- Rengjør luftinntak og luftutløp jevnlig med en tørr klut.
- Bruk ikke slipemidler eller løsemidler.

# LÄMPÖPUHALLIN

## JOHDANTO

Lue tämä käyttöohje ennen lämpöpuhaltimen käyttämistä huolellisesti ja säästä se tulevaa käyttöä varten.

## Käyttökohteet

Tämä kannettava lämpöpuhallin on tarkoitettu täydentämään muuta lämmitystä tai kuivien tilojen pistemäiseen lämmittämiseen. Sitä ei saa käyttää pääasiallisena lämmönlähteenä.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohje ennen käyttämistä ja säästä se tulevaa käyttöä varten.
- Yhdistä laite sähköverkkoon, joka täyttää tyyppikilvessä näkyvät vaatimukset.
- Laite on yhdistettävä maadoitettuun pistorasiaan. Mahdollinen kiinteä asennus on annettava valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.



- **VAROITUS:** Älä peitä lämmitintä ylikuumenemisen välttämiseksi. Laitteen päällä ei saa kuivattaa esimerkiksi vaatteita, sillä siinä on Ei saa peittää -merkintä.

- Kun laitetta ei käytetä, katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta. **HUOMIO!** Vedä pistokeesta, älä johdosta.
- Laitetta ei saa ohjata ajastimen tai muun automaattisesti käynnistävän laitteen avulla, koska laite voi olla peitetty tai väärässä paikassa.
- Laitetta ei saa asettaa suoraan pistorasian alle.
- Varmista, että pistoke on sähköpistorasiassa tiukasti.
- Suojaa virtajohto mekaaniselta vaikutukselta esimerkiksi estämällä huonekalujen asettaminen sen päälle. Varmista, että siihen ei voi kompastua.
- Älä käytä laitetta, kun virtajohto on kääritty säilytystä varten.
- Älä käytä laitetta, jos se tai virtajohto on vaurioitunut. Laite on korjautettava valtuutetussa huoltokorjaamossa, jos se tai virtajohto vaurioituu.
- Vältä jatkojohdon käyttämistä, sillä se voi ylikuumentua. Tällöin voi aiheutua tulipalo.
- Käytä laitetta hyvin tuuletetussa tilassa. Älä työnnä mitään esineitä ilmanvaihtoaukkojen läpi. Älä tuki ilmanotto- tai poistoaukkoja. Muutoin laite ylikuumenee.

- Älä jätä laitetta käyntiin pitkäksi ajaksi ilman valvontaa esimerkiksi tyhjilleen jätettyyn kesämökkiin.
- Aseta laite vakaalle tasaiselle alustalle pystysuoraan.
- Älä aseta laitetta siten, että eläimet voivat vaikuttaa siihen.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa säilytetään bensiiniä, maalia tai muita helposti syttyviä nesteitä.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä. Älä laitetta lämmitintä paikkaan, josta se voi kaatua veteen.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä koske laitetta märällä kädellä. Aseta lämmitin paikkaan, jossa suihkussa tai kylvyssä oleva henkilö ei voi koskea siihen.
- Laite kuumenee. Älä kosketa sitä palovammojen välttämiseksi.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia ennen sen siirtämistä.
- Ennen laitteen puhdistamista siitä on katkaistava virta, ja sen on jäädyttävä.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Älä käytä laitetta tilassa, joka on pienempi kuin 4 m<sup>2</sup>.
- Laitetta ei saa käyttää matkustamonlämmittimenä.
- Jos laitetta ei ole asennettu kiinteästi, sitä ei saa jättää ilman valvontaa.
- Vältä ylikuormitusta. Älä yhdistä muita laitteita samaan sähköpiiriin.
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysisissä tai henkisissä kyvyissä on puutteita tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan heidän käyttäessään laitetta tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käyttämisestä, jotta he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtävät käytön aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja pitää laitetta kunnossa ilman valvontaa. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki lämmittimellä.
- Älä aseta laitetta helposti syttyvien verhojen tai huonekalujen kaltaisten esineiden tai pintojen lähelle. Varmista, että laite on vähintään 1 metrin etäisyydellä tällaisista materiaaleista.
- Jos laite on pysähtynyt ylikuumenemisen vuoksi, sen on annettava jäähtyä ennen sen käynnistämistä uudelleen.

## **KÄYTTÄMINEN**

- Aseta lämpöpuhallin paikkaan, jossa ilma voi virrata vapaasti.
- Yhdistä sähköpistoke 230 voltin pistorasiaan.
- Käännä termostaatti suurimpaan asentoon.
- Valitse jokin seuraavista:
  - o Pois (0)
  - o Pelkkä puhallus (Fläktsymbol)
  - o Alhainen teho (1000 W)
  - o Suuri teho (2000 W)

**HUOMIO!** Kun lämpöpuhallin käynnistetään ensimmäistä kertaa, siitä voi tulla hieman savua tai hajua. Tämä on normaalia. Jos savun tuleminen loppuu pian, ei ole mitään syytä huoleen.

## **TERMOSTAATTI**

Säädä termostaatti ääriasentoon ja valitse haluamasi teho. Kun haluttu huoneenlämpötila on saavutettu, käännä termostaattia vastapäivään, kunnes lämpöpuhallin pysähtyy. Termostaatti pitää nyt lämpötilan samana kytkemällä lämmityksen päälle ja pois automaattisesti.

## **PUHDISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO**

**HUOMIO!** Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.

- Puhdista ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukot säännöllisesti kuivalla rätillä.
- Älä käytä hioivia aineita tai liuottimia.

# VARMEBLÆSER

## INTRODUKTION

Læs instruktionerne før ibrugtagning af blæseren og gem dem til senere brug.

## ANVENDELSESOMRÅDE

Denne bærbare varmeblæser er egnet som supplerende varmekilde og punktopvarmning i tørre rum. Den må ikke bruges som primær varmekilde.

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Slut produktet til elnettet iht. mærkeskiltet.
- Produktet skal sluttes til et udtag med jord. Eventuel fast installation skal udføres af autoriseret elektriker.



- **ADVARSEL** – for at undgå overophedning, må elradiatoren ikke overdækkes. "Må ikke overdækkes" betyder, at produktet ikke må

anvendes til tørring af f.eks. tøj m.m.

- Sluk altid for produktet og tag stikket ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug.
- **OBS!** Træk ikke i ledningen, men hold i stikket.
- Produktet må ikke styres via en timer eller andet, som kan starte det automatisk, da der kan være fare for, at produktet er overdækket eller forkert placeret.
- Placer ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Sørg for, at stikket ikke sidder løst i stikkontakten.
- Beskyt ledningen mod mekaniske påvirkninger, f.eks. sørg for, at der ikke sættes møbler oven på ledningen, og at man ikke snubler i den.
- Brug aldrig produktet, når ledningen er oprullet.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller produktet er beskadiget. Et ødelagt eller beskadiget produkt/ledning skal repareres af et autoriseret serviceværksted.
- Undgå forlængerledninger, da disse kan blive overophedede og forårsage brand.
- Anvend produktet i godt ventileret rum. Der må ikke stikkes noget gennem ventilationshullerne. Undgå overophedning ved ikke at blokere luftindtag og ventilationshuller.

- Lad ikke produktet være tændt i lange perioder i lokaler, hvor der ikke er opsyn, f.eks. i et ubeboet sommerhus.
- Placer produktet på et stabilt og plant underlag og opret i normal stilling.
- Placer ikke produktet, så det kan påvirkes af dyr.
- Anvend ikke produktet i områder, hvor benzin, maling eller andre letantændelige væsker opbevares.
- Brug ikke produktet i nærheden af badekar, brusebad eller bassin. Placer aldrig produktet, hvor det kan falde i vandet.
- Kom aldrig produktet i vand.
- Rør aldrig ved produktet med våde hænder. Placer produktet et sted, hvor der ikke er risiko for, at en badende kan røre ved det.
- Produktet bliver varmt. Rør det ikke, så du undgår forbrændinger.
- Lad produktet køle i mindst 15 minutter, inden det flyttes.
- Inden produktet rengøres, skal det være slukket og afkølet.
- Opbevar produktet på et køligt og tørt sted.
- Anvend ikke produktet i rum, der er mindre end 4 m<sup>2</sup>.
- Produktet må ikke anvendes som kabinevarmer.
- Et produkt, der ikke er fastmonteret, må ikke efterlades uden opsyn.
- Undgå overbelastning. Slut ikke andre apparater til samme stikkontakt.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsat motorik eller nedsatte psykiske evner eller personer uden den rette erfaring og viden om brugen hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i brug af apparatet og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med elradiatoren.
- Placer ikke produktet i nærheden af letantændelige materialer eller flader, f.eks. gardiner eller møbler. Sørg for, at produktet har mindst 1 meters sikkerhedsafstand til sådanne materialer.
- Hvis produktet stopper pga. overophedning, skal det køle af, inden det startes igen.



### ANVENDELSE

- Placer varmeblæseren et sted, hvor luften kan strømme frit.
- Slut ledningen til en stikkontakt 230 V.
- Drej termostaten med uret til maks.
- Vælg én af følgende indstillinger:
  - o Slukket (0)
  - o Kun blæser (Ventilatorsymbol)
  - o Lav effekt (1000 W)
  - o Høj effekt (2000 W)

**OBS!** Når varmeblæseren startes første gang, kan der opstå lidt røg eller lugt. Dette er normalt, og hvis røgdviklingen ikke fortsætter, er der ingen grund til ængstelse.

### TERMOSTATEN

Indstil termostaten på den højeste position og vælg den ønskede effekt. Når rummet har opnået den ønskede temperatur, drejes termostaten mod uret, indtil varmeblæseren standser. Termostaten vil derefter holde rumtemperaturen på et konstant niveau ved automatisk at tænde og slukke varmeblæseren.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

**OBS!** Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden ventilatoren skal rengøres.

- Rengør luftindtag og luftudløb regelmæssigt med en tør klud.
- Anvend ikke slibemiddel eller opløsningsmiddel.

### Garanti

Respice Sweden AB lämnar 12 månaders garanti på denna produkt.

Skador som orsakas av felaktig hantering och skador som resulterar från handhavande av delar som inte är original eller godkända av Respice Sweden AB, omfattas inte av garantin. Garantin omfattar inte skador som orsakas av yttre påverkan såsom vätskor, värme, åska eller liknande, ej heller skador som uppstår under hemtransport. Garantin gäller inte om produktionsdatum eller ordernummer på produkten ändrats, tagits bort eller på annat sätt modifierats. Dessa återfinns på produktetiketten. Alla anspråk lämnas utan avseenden om apparaten har reparerats, ändrats eller på annat sätt modifierats från sitt ursprung.

Värna miljön!

Denna produkt får inte slängas bland hushållssopor.

Produkten innehåller elektriska och elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna därför alltid produkten för återvinning på anvisad plats, t.ex. kommunens återvinningsstation.

Rätt till ändringar utan föregående meddelande förbehålles.



Denna produkt är godkänd enligt gällande direktiv

Tillverkad för  
Respice Sweden AB  
Box 5055  
25005 Helsingborg  
Sweden